

N° 24 Octobre 2011

LES AMIS DE LA CAPPADOCE KAPADOKYA DOSTLARI

A la fin de l'été, nous avons appris la mort de notre ami Charles Cerisier. Nous évoquerons sa mémoire dans le prochain bulletin.

Le mot du président : Kızıl kilise, les travaux de l'été 2011

Kızıl kilise, n'est-ce pas le mot de passe de l'association "Les amis de la Cappadoce" ?

Cette église construite, isolée dans la montagne, surprend tout vistor et la pureté de ses lignes, sa beauté exceptionnelle séduisent.

Elle a été construite de façon admirable : la taille de ses pierres est très précise, les épaisseurs de joints sont négligeables, des dispositifs complexes déchargent des linteaux qui restent sans fissures. De plus, sa coupole d'origine existe encore.

Cette église à nef, transept et abside, compte aussi une petite nef annexe, accolée au nord de la nef : c'est donc une église funéraire. Mais aucun document n'a permis jusqu'ici de connaître le saint à qui elle était dédiée.

La datation au Carbone 14 d'une poutre de chaînage en bois a confirmé que cette église avait été construite au cours du règne de Justinien entre 527 et 565.



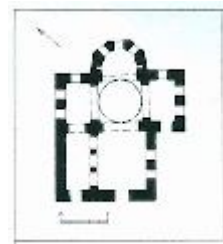
La coupole est posée sur un tambour qui passe du carré à l'octogone grâce à des trompes : petits arcs en pierre de taille qui ferment les angles du carré.

Le tambour, et par suite la coupole, est éclairé par huit fenêtres, quatre grandes et quatre petites : le nombre 8, soit 7 renvoyant à la plénitude, plus 1 à la totalité, était pour le monde byzantin signe d'éternité.

La présence d'un tambour peut être considérée comme une nouveauté pour l'époque.

Une coupole sur tambour se retrouve aussi, à l'église Saint Vital de Ravenne, construite, elle aussi, sous le règne de Justinien entre 527 et 548. Elle n'a pas besoin de trompes puisqu'elle surmonte une église, elle même de plan octogone.

Plans de St Vital et de Kızıl kilise, échelles différentes



Une coupole sur tambour est bien différente de la très grande coupole de l'église Sainte Sophie de Constantinople, inaugurée le 27 décembre 537. N'étant pas posée sur un tambour, la coupole est éclairée par une série continue de petites fenêtres disposées à sa base. Restaurée, après avoir souffert des méfaits de trois tremblements de terre, elle fut à nouveau consacrée en 562 avant la mort de Justinien en 565.

L'Eglise Rouge est restée dans son état d'origine : dès le début du VII^e siècle, la situation politique avait changé.

Depuis longtemps les voûtes de l'Eglise Rouge sont tombées, les arcs du transept se sont fortement déformés, peut-être sous l'action de séismes, bien que l'église soit située assez loin (300 kilomètres environ) de la faille nord-anatolienne dont le jeu est à l'origine des séismes principaux de la région.

Ces voûtes, comme la coupole elle-même, sont constituées d'un matériau exceptionnel de légèreté : un béton romain fait d'un mortier riche en pouzzolanes dans lequel sont insérés des mœllons d'un tuf volcanique de densité très faible, 1,2 tonnes par mètre cube, deux fois moindre qu'une roche ordinaire : voûtes et coupole, ici, pèsent moins de la moitié des voûtes et des coupoles de nos églises romanes.

Les plus anciennes photos de Kızıl kilise dont nous disposons ont été prises en 1907 par l'archéologue anglaise Gertrud Bell. Nicole Thierry l'a photographiée en 1954.

Les petites pyramides qui protégeaient les trompes de la pluie et de la neige apparaissent sur les photos de 1907, elles avaient à peu près disparu en 1954 et sont maintenant absentes. Certaines pierres de la base du carré du tambour ont à leur tour disparu. Des désordres très sérieux sont visibles dans les trompes.

Ci-contre, une photo prise par Gertrud Bell en 1907



Ci-dessous, photo de mai 2011 :

inspection de la base de la coupole par l'entreprise



Avant et après restauration

La restauration de la coupole consiste à :

- mettre en place, soit par réemploi de pierres tombées, soit par apport de pierres nouvelles, les pierres manquantes de la base du tambour

- rétablir les poutres de chaînage en bois

- reconstituer les pyramides de protection des trompes.

Au préalable, il a fallu reconstituer les trompes sans les démonter, simplement en ajoutant des pierres spécialement taillées pour s'adapter aux manques.





A la base extérieure du tambour, rétablir les pierres manquantes et le chaînage en bois



Reconstituer la pyramide extérieure

Le contrat passé avec l'entreprise Mimsan, spécialisée dans la restauration de monuments, a été signé le 27 avril 2011 par l'association culturelle turque de Güzelyurt avec laquelle l'association française "Les amis de la Cappadoce" est liée par un protocole qui traite du financement et du contrôle des travaux. En effet, Kızıl kilise est un monument appartenant à l'Etat turc, aussi une association étrangère ne peut pas directement y intervenir.

Des difficultés administratives, principalement le bornage des terrains appartenant à l'Etat turc, ont retardé le démarrage des travaux au 17 juin 2011.

Durant ce mois de juin, le container servant de bureau de chantier fut installé sur le domaine public. Un câble électrique enterré sur 350 mètres apporte l'électricité, et l'eau fut amenée au chantier par containers. Le site a été nettoyé, en particulier la source sacrée proche de l'angle sud-ouest de l'église a été remise en état.

Une enquête fut lancée sur le choix de la pierre à employer : trois carrières déjà ouvertes furent étudiées pour comparer leur production à la pierre utilisée dans la construction de l'église. Les densités de la pierre sèche et saturée d'eau ont été déterminées.

Début juillet, en présence du professeur Ismet Ağaryılmaz, en charge pour l'Etat turc du contrôle des travaux, et du professeur Can Binan, son successeur à l'université Yıldız d'Istanbul, le choix de la carrière se porta sur la carrière de Tomarza proche de Kayseri dont la pierre a une porosité voisine de la pierre d'origine. En outre, il fut décidé de placer une clôture autour de l'église et de monter un échafaudage en métal et non en bois. Le rétablissement du chaînage en bois de cèdre fut défini et les trois mètres de la poutre en bois d'origine laissés en place.

Ci-contre, échafaudage et clôture



Recontitution de l'angle du tambour et scellement au plomb des barres d'acier joignant les pierres

En août, toujours en présence du professeur Ismet Ağaryılmaz, pour la reconstitution des angles du carré, il apparut nécessaire de renforcer les liens entre les pierres par des barres d'acier scellées au plomb, technique internationalement connue, employée à la restauration du château de Versailles, par exemple.

Ce même mois d'août, toujours en présence du professeur, la composition du mortier fut précisée : 55% de sable du fleuve Kızıl Irmak, 10% de pouzzolane, 35% de chaux et un adjuvant acrylique ajouté à l'eau de gâchage. La façon d'ancrer les poutres en bois fut définie.

En septembre, la visite du professeur İsmet Ağaryılmaz a été l'occasion de préciser le tracé des petites pyramides protégeant les trompes et d'entamer l'étude systématique de la couverture si particulière de la coupole. Jusqu'alors, personne n'avait pu reconnaître de près ces sortes de tuiles, taillées dans la pierre, qui assurent l'étanchéité de la toiture, pyramide à huit faces inclinées de 20° environ sur l'horizontale. Chaque face est couverte de trois lignes de "canaux" disposées entre quatre lignes de "couvercles" : les huit arêtes du toit correspondant à des couvercles.

Le professeur İsmet Ağaryılmaz cherche à reconstituer le dispositif d'origine, fait de tuiles taillées dans la pierre suivant des formes complexes qui ont été relevées.



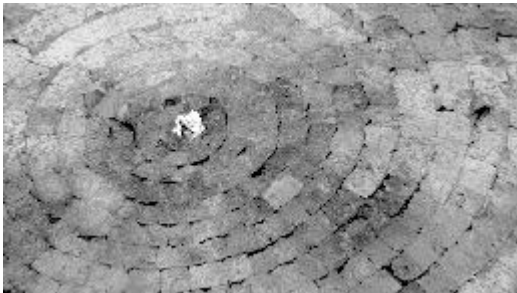
Sur cette face de la toiture, une ligne de "canaux" que surmontent deux lignes de "couvercles"



Nettoyage de la toiture



Tuiles d'un canal sans ses couvercles



La partie sommitale du toit est très altérée : un trou existe au sommet de la coupole. Un élément unique devait former le sommet de la pyramide, à huit faces.

De l'intérieur de l'église, vue de la coupole

Les nombreuses photos prises et diffusées par l'entreprise nous font suivre le travail effectué et admirer la finesse des détails de la taille et le tracé des pierres. Nous sommes en présence d'architectes et artisans de qualité du VI^e siècle.



Les panneaux d'affichage encadrent l'église. Vous pouvez lire le nom de l'association en turc et en français et repérer en bas à gauche, son logo

**KAPADOKYA
DOSTLARI
DERNEĞİ**

Il y a 41 mètres carrés à couvrir.

Si la préparation des pierres-tuiles peut être menée rapidement, les travaux pourront être achevés avant l'hiver.

Ainsi, dès cette année les dépenses seront faites en totalité, ou presque : il reste des fonds à trouver pour compléter le financement .



Le détail estimatif du contrat passé avec l'entreprise Mimsan s'élève à 219 030 livres turques soit 110 000 €. A cette somme il faut ajouter les 10 000 € d'honoraires de l'architecte qui dirige les travaux.

Le fond de sauvegarde ouvert dès 2003 au sein de l'association "Les amis de la Cappadoce" avait, à la fin 2010, recueilli 26 166 € dont une partie fut utilisée pour la mise au point du projet et l'exécution de fouilles dans l'église et ses abords. Cette année il a déjà reçu un peu plus de 7 000 €.

L'association grecque Elleniki Etairia, qui œuvre pour la conservation du patrimoine grec, a déjà versé 10 000 € au fonds de sauvegarde et s'appête à verser 10 500 €.

La fondation turque Vehdi Koç Vakfi a versé 10 000 € qui ont été utilisés dans la mise au point du dossier.

La fondation World Monuments Fund a retenu Kızıl kilise sur la liste 2008 des 100 monuments à sauver, et a trouvé deux donateurs, la Joukowsky Family Foundation et J.M. Kaplan Fund, Inc, qui contribuent pour 70 000 \$. Le versement du solde de cette contribution suppose que "Les amis de la Cappadoce" justifient qu'ils ont réuni une contrepartie, ce qui est le cas grâce à vos dons reçus depuis le début de l'année.

En face des 120 000 € correspondant aux travaux et aux honoraires, nous pouvons compter de façon sûre aujourd'hui sur 92 500 €, mais il nous reste à trouver 30 000 €.

Ces années passées, je craignais que le tambour et sa coupole ne passent pas l'hiver. J'ai changé de souci, il est maintenant financier. Je fais à nouveau appel à tous nos donateurs,
Pierre Couprie



« Kızıl kilise est un monument modeste, mais qui parle à chacun. On peut s'intéresser à ses origines mystérieuses et à son histoire, à son architecture, à sa signification historique ou religieuse. Pour les chrétiens, il est émouvant que cet édifice ait été construit à l'époque des Pères de l'Eglise. Pour tous, la beauté de cette église trapue et élégante à la fois, érigée dans un vallon solitaire (mais l'était-il à ce point lorsqu'elle fut construite ?) impressionne l'esprit et attise l'imagination.

Et contribuer, même modestement, à sauver l'Eglise Rouge est une chance extraordinaire de faire un geste important dont on se souviendra. »

Monique Ziesel



Chèque à l'ordre de : "Les amis de la Cappadoce"

à envoyer à l'adresse suivante : "**Les amis de la Cappadoce**", 22 rue Dagobert, 94130, Nogent-sur-Marne

En joignant le coupon ci- dessous pour que vous soit adressé votre reçu fiscal.

Les comptes de l'association sont arrêtés et les reçus fiscaux édités fin janvier, juste avant l'Assemblée Générale de l'association. Les reçus seront remis aux adhérents donateurs présents lors de la tenue de l'AG, ou envoyés par la poste à ceux qui n'ont pu y assister.

Les dons sont déductibles de l'impôt à hauteur de 66 % dans la limite de 20% du revenu net imposable.

Coupon-réponse

✂.....

Les amis de la Cappadoce Kapadokya dostlari

M. Mme

.....

Adresse.....

Code postal Ville

Courriel

.....

Don affecté au financement de la sauvegarde de l'Eglise Rouge :

Cotisation pour 2011 : Membre actif : 25 € (une personne) ou 35 € (couple)

Membre adhérent : 15 €

Un seul chèque global couvre don et cotisation s'il est joint au coupon réponse

Site : <http://perso.wanadoo.fr/amis-cappadoce>

Correspondre avec le président, e-mail : jeanpierre.couprie@wanadoo.fr